

Referência Bibliográfica básica da **Máxima 06, 26-Fev-2024**

『最高道德の格言』学習資料（平成 26 年 10 月号）

6 父母の心をもって人類を愛す

- 『最高道德の格言』を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。
 1. 【物心両面の心配り】子供や後輩、部下などを育てる際に、どのような精神的・物質的配慮をしていますか。あるいは、あなた自身は、どのように育てられてきましたか。具体的な事例を話し合ってみましょう。
 2. 【聖人の慈悲】P. 19 に、「これらの慈悲の内容は、聖人の教説や事跡を通じて知ることができます」とあります。聖人の慈悲に基づく行為とはどのようなことでしょうか。これまでに学んだことを発表しあい、学びを深めましょう。
- 以下の資料は、学習の参考としてご活用ください。
 1. 新版『道德科学の論文』第 9 冊
P. 291 第 4 章（1）「父母の心をもって人類を愛す」
 2. 改訂『廣池千九郎語録』
P. 150 「真の親心は～進むのであります」
P. 212 「モラロジーの幹部は～品性の程度がわかる」
 3. 廣池千九郎著、廣池幹堂編『「三方よし」の人間学』PHP 刊
P. 78 「慈悲の心は父母の心」
 4. 『道経塾』平成 26 年 1 月号（No. 88）より
廣池博士は「事業は人間を幸福に導く手段でなくてはならない」と教えています。そのためにも私は経営者として、社員の幸せを深く祈れる存在でありたいと思っています。以前、モラロジーの会合で「みな、わが子ですよ」と諭されたのですが、最初は意味がわかりませんでした。今は「親心」に近づこうと、朝の散歩の際に 41 人の精神の子供たちを思い、祈る習慣を続けています。どこまで親心になれているかと言われると、自信はありません。けれども本気でめざしていることは確かですから。
(福留ハム株式会社社長 中島修治)

【資料の問い合わせ先】

公益財団法人モラロジー研究所 生涯学習本部 家庭教育部
Tel: 04-7173-3218 Fax: 04-7176-1177 katei@moralogy.jp

Estudo do Kakuguen



26
de fevereiro
Segunda-feira
das 20:00 às 21:30

Kakuguen
nº 6

Amar a humanidade
com mente parental
父母の心をもって人類を愛す

Use o link abaixo para acessar o material
de estudo e para entrar na reunião:
moralogia.org.br/kakuguen





Tratado da Ciência da Moral, de Chikuro Hiroike, 1ª edição em japonês, 1926



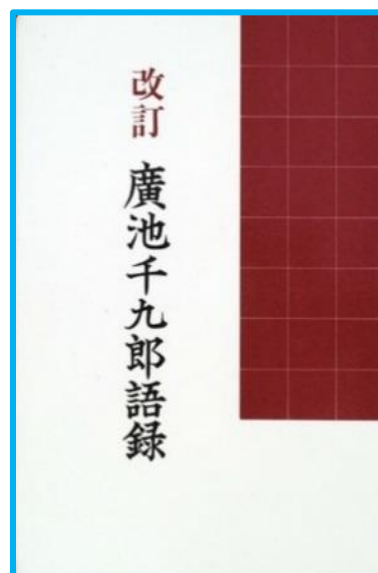
Idem, edição em inglês, 1ª edição em 2002



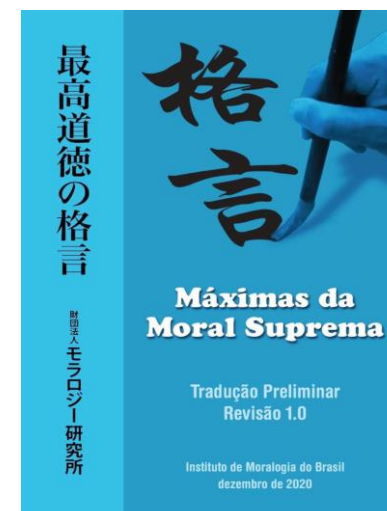
Revista *Dokeijuku* nº 88 (Jan-2014)



Antropologia do Sampouyoshi, Editora PHP



Citações de *Chikuro Hiroike*



Máximas da Moral Suprema, versão em português

1. 新版『道徳科学の論文』第9冊第8章

父母の心をもって人類を愛す

最高道徳実行の最後の仕事は他人の精神を開発もしくは救済するにあるのです。故に最高道徳を聴き、進んでそれを実行せんとする人は、みな父母の心にならねばならぬのであります。自分より目下《めした》のものに対してはもちろん、目上《めうえ》のものに対しても、自分がその人々の親の心になって、その人々を愛せねばなりません。たとい、最高道徳の先輩の人に対しても、自分がその人々の父母たる心をもって、その人を愛せねばならぬのであります。しかるに従来最高道徳を聴きたる人々の中にはこれを利己的に聴きて、単に自分の名誉もしくは利益の増進に利用せんことをのみ企つるものが多々ありました。かかる人は毫《ごう》も慈悲の心なく、これがために他人に対してその愛情なきこと従前と異ならず、父母の情愛など思いもよらぬことであります。故に一朝自己の感情もしくは利害に反する場合もしくは外部の悪評等を聞きて自己の利益に害ありと思うときには、たちまちに豹変《ひょうへん》して多年大恩を受けたる伝統の先輩に対してもこれを断ち、たちまちその人に背き去ってしまうのであります。しこうしてその結果は後年に至って自己の不幸もしくは滅亡となるのであります。

Love mankind with a parental mind. The ultimate task in the practice of supreme morality consists in enlightening or bringing the minds of others to salvation. One who learns and further wishes to practise supreme morality, therefore, must necessarily acquire such a parental spirit. Not only one's inferiors but also one's superiors, one must love with a parental mind. Even one's superiors in the practice of supreme morality, one must love with a parental mind. Unfortunately, however, there have been among those who have learned the precepts of supreme morality not a few people who did so with a selfish mind and tried to utilize supreme morality solely for their own fame or interest. These people scarcely had any spirit of benevolence, and therefore felt as little affection as they had felt before, not to say parental affection. Once the situation should turn against their own feelings or interests, or they should hear outside abuse which they might construe as harmful to their interests, they would suddenly change and turn their backs even upon their superiors in the ortholinon series, to whom they owed much for the great benefits they had received from them over many years. Such behaviour would not fail to result in their own misfortune or ruin in later years.

1. Do Tratado da Ciência da Moral, Vol. 9.8 em japonês (em inglês: Vol. 3) – (Redação original de 1926)

Amar a humanidade com mente parental

A tarefa final – na prática da moral suprema – consiste em iluminar e conduzir à salvação a mente (o sentimento) das pessoas. Por isso, aquele que estuda e pretende praticar a moral suprema, deve necessariamente cultivar a mente (sentimento) parental. Devemos amar as pessoas com a mente (sentimento) parental, não só as que estão abaixo de você (sic), mas também as que são superiores. Mesmo em relação aos veteranos da moral suprema, devemos amá-los com sentimento parental. Infelizmente, porém, havia entre os que estudavam a moral suprema, aqueles que escutavam o ensinamento com a mente egoísta, procurando usar a moral suprema apenas para sua própria fama ou interesse. Essas pessoas não possuíam o mínimo do sentimento de benevolência e nelas, o amor ao próximo era um sentimento pouco usual, muito menos então, o amor parental. Por esse motivo, essas pessoas, quando a situação se volta contra seus sentimentos ou interesses, ou quando ouvem algo que podem prejudicar ou afetar seus interesses, mudam subitamente e viram as costas – até mesmo aos veteranos, ortolinos e benfeitores –, a quem elas devem muito pelos grandes benefícios que deles recebeu ao longo dos anos. E assim, mais tarde, tal comportamento vai resultar no seu próprio infortúnio ou decadência.

1a. 最高道德の格言

6 父母の心をもって人類を愛す

この格言は、私たちが実現すべき慈悲の極致《きょくち》を述べたものです。

ここにいう「父母の心」とは、すべての人々を育てあげようとする、広くて深い普遍的な愛のことです。

私たちは、いつ、いかなる場合、いかなる人に対しても、その人の親であるという心づかいで、その人の心を慰安《いあん》し、道德心を開発して、幸せな人生を送ってもらえるように努力するのです。このような心で他人の精神を開発し救済することによって、はじめて自分自身の人生を完成することができます。つまり、自分の後輩や同僚に対してはもちろん、先輩や上司に対しても、真に低い、優しい、温かい心づかいをもって開発救済に努めるのです。たとえ自分の親に対しても、あるいは最高道德の先輩に対しても、この心をもって接していくのです。

人を育てるには、まず適材を適所に配することが大切です。すなわち、その人の能力や適性をよく見きわめ、十分に力を発揮《はつき》できる場を与えて、その人が将来大きく育つように心を配るのです。また、人を育てるには、信賞必罰《しんしょうひつばつ》でなければなりません。たとえば職場などにおいて、上に立つ人は、一人ひとりの人格を尊重し、その功績を正しく評価して手厚く処遇《しょぐう》するのです。そして過《あやま》ちは、その人の将来を思いやって直《ただ》ちに改めるように注意することです。途中には叱《しか》ることもあり、罰《ばつ》することもあります。結局はその人を育てあげようとする父母の心をもって対するのです。

家庭においても、親は子供を私物化することなく、神から授《さず》かったものとして、社会に役立つような人間に育てることです。たとえば進学や就職などの進路のことで助言する場合にも、親の見栄《みえ》や体裁《ていさい》

1a. Máximas da Moral Suprema (edição revisada em 1984)

06. Amar a humanidade com mente parental

Esta máxima refere-se ao mais elevado nível de benevolência que todos nós devemos alcançar.

O *espírito paternal* significa o amor universal, imparcial, amplo e profundo, que promove o desenvolvimento de tudo e de todos.

Devemos nos esforçar sempre, em qualquer situação e para qualquer pessoa, consolando-a e desenvolvendo o seu espírito moral, desejando de coração uma vida feliz para ela, como se fosse o sentimento de “pai-mãe” dessa pessoa. É com esse sentimento de desenvolver e salvar a mente das demais pessoas que poderemos, pela primeira vez, alcançar também a perfeição na nossa própria vida. Trata-se de dedicarmo-nos ao desenvolvimento e salvação – com verdadeira humildade, bondade e calor humano – não somente dos nossos colegas e dos mais jovens, mas também, dos nossos veteranos e superiores. Mesmo que seja em relação aos nossos próprios pais ou veteranos da moral suprema, devemos nos relacionar com esse mesmo tipo de sentimento.

Para desenvolver e formar uma pessoa é muito importante colocar cada coisa em seu devido lugar. Ou seja, devemos observar bem a habilidade e a aptidão da pessoa proporcionando-lhe oportunidades para que ela manifeste plenamente o seu potencial, e dedicando-lhe toda a atenção para que ela tenha, no futuro, uma digna formação e desenvolvimento. Além disso, precisamos agir de forma coerente e justa quando se trata de desenvolver e formar as pessoas, recompensando os acertos e penalizando os erros. No local de trabalho, por exemplo, os hierarquicamente superiores devem respeitar a personalidade de cada um avaliando corretamente os seus méritos e dedicando-lhes a atenção adequada. Quanto aos erros cometidos por uma pessoa, deve-se pensar mais no futuro dela advertindo-a para se corrigir imediatamente. Por isso, às vezes poderá haver repreensões e noutras vezes punições, mas, no final, o que deve prevalecer é o espírito paternal de desejar o desenvolvimento e a formação dessa pessoa.

E também, no lar, os pais não devem apoderar-se dos filhos como se eles fossem de sua propriedade; eles representam bênçãos de Deus que nos foram confiados para desenvolvê-los e torná-los pessoas úteis à sociedade. Nas orientações sobre a formação escolar ou o futuro profissional, por exemplo, não devemos decidir egocentricamente com base na vaidade ou na fachada dos pais; devemos nos

いさい》などの利己心で判断するのではなく、真に子供の立場に立ち、その能力や適性が十分生かされるように配慮《はいりょ》するのです。

真の思いやりの心は、どのような場合、どのような人に対しても通じるものです。したがって私たちは、つねにこの父母の心を育てていくように心がけることが大切です

モラロジーでは、この思いやりの心、すなわち慈悲の内容について、次のように説明しています。

(一) 慈悲は、人間を愛することを目的として、金銭、物品、または事業を次とする心です。

(二) 慈悲は、必ず公平かつ普遍的に人間を愛する心です。

(三) 慈悲は、すべての人を育てあげる親心です。

(四) 慈悲は、恩人に対する感謝報恩の心です。

(五) 慈悲は、人間の理性と感情との調和にもとづく、すべての人に対する深い思いやりの心です。

(六) 慈悲は、自分の苦勞の結果を他人に分け与える心づかいです。

(七) 慈悲は、物事を独占《どくせん》しない心づかいです。

(八) 慈悲は、すべてのことに建設的に対処《たいしょ》していく心づかいです。

(九) 慈悲は、他人に対して好感、満足、安心を与える心づかいです。

(十) 慈悲は、つねに自己に反省する心づかいです。

これらの慈悲の内容は、聖人の教説や事跡を通じて知ることができます。私たちは、この慈悲にもとづく行為を積み重ねることによって、自己の品性を向上させていくことができます。また、すべての人を生かし育てる、真の意味の人間尊重の社会をつくり、人類の平和を築いていくことにもなるのです。

最高道徳の格言 (p. 17-19)

colocar verdadeiramente na situação do filho pensando muito mais na opção que possibilite a plena manifestação de seu potencial, capacidade e aptidão.

O sentimento autêntico de amor e atenção às pessoas pode sensibilizar qualquer um e em quaisquer situações. Por isso, é muito importante estarmos sempre atentos em desenvolver esse espírito paternal no nosso interior.

Esse sentimento de amor e atenção às pessoas, ou seja, da benevolência, é explicado na moralogia da seguinte forma:

1. A benevolência é o sentimento que objetiva – em primeiro lugar – o amor ao ser humano, e em seguida o trabalho, o dinheiro e os bens materiais.
2. A benevolência é o sentimento de amar e respeitar todas as pessoas, com imparcialidade.
3. A benevolência é o sentimento de formar e desenvolver todas as pessoas, como o amor parental, na formação de seus filhos.
4. A benevolência é o sentimento de gratidão e retribuição aos nossos benfeitores.
5. A benevolência é o sentimento profundo de amor e atenção a todas as pessoas baseado no equilíbrio entre a razão e a emoção.
6. A benevolência é o sentimento de compartilhar com outros os frutos de seus próprios esforços.
7. A benevolência é o sentimento de não monopolizar os fatos e as situações.
8. A benevolência é o sentimento sempre construtivo em todas as coisas.
9. A benevolência é o sentimento de proporcionar conforto, satisfação e *tranquilidade* às pessoas.
10. A benevolência é o sentimento de autoanálise, de sempre procurar a reflexão sobre si mesmo.

Os significados da benevolência podem ser confirmados através dos fatos, ensinamentos e práticas dos Grandes Mestres da humanidade. Mediante ações repetitivas e cumulativas baseadas nessa benevolência nós podemos elevar o nosso caráter. Além disso, proporcionaremos também a paz da humanidade edificando uma sociedade de verdadeiro respeito humano – que forma e desenvolve todas as pessoas.

Do Kakuguen, págs. 17~19

1b. 『最高道德の格言』を読み、以下のテーマを参考に、話し合いを進めてください。

1. 【物心両面の心配り】 子供や後輩、部下などを育てる際に、どのような精神的・物質的配慮をしていますか。あるいは、あなた自身は、どのように育てられてきましたか。具体的な事例を話し合ってみましょう。

2. 【聖人の慈悲】 P. 19 に、「これらの慈悲の内容は、聖人の教説や事跡を通じて知ることができます」とあります。聖人の慈悲に基づく行為とはどのようなことでしょうか。これまでに学んだことを発表しあい、学びを深めましょう。

2. 改訂 廣池千九郎語録

P. 150. 真の親心は、相手方と第三者との心持ちを自分と同様に思いやり、これを天地の公道に照らして不可なきように進むのであります。一切の人間に対して、形の上はとにかくとして、いずれをも心の中には公平に、平等に、一点の依怙《えご》なく、それぞれその身分に応じてこれを愛して、できるだけこれを開発し救済して、安心・平和・幸福の境遇に導くのであります。しこうしてこの場合、その相手方の中には我慢強き者あり、我儘《わがまま》者あり、鈍感の者あり、愚劣の者ありて、指導の困難予想外の者あるも、あるいは叱りあるいは撫《な》で、気永く、粘《ねば》り強《づよ》く、赤児を抱くごとくに、母鳥の雛鳥《ひなどり》を擁するごとくに、羽庇《はぐく》んで開発して進むのであります。

『神壇説明書』、32～33 ページ

P. 212. モラロジーの幹部は、傲然《ごうぜん》と上座にすわり、下の者に仕事をさせるのではなく、一番下にすわって、未熟な人を世話しなければなら

1b. Bate-papo sugerido, após leitura da Máxima

1. [Dar atenção (material e mentalmente)] - Ao criar seus filhos, ou cuidar dos mais jovens, ou dos subordinados, que tipo de atenção (mental e materialmente) você tem dado? Ou que tipo de atenção os outros tiveram com você? Discutam exemplos concretos.

2. [A benevolência dos Grandes Mestres] Pág. 19 diz: “Os significados da benevolência podem ser confirmados através dos fatos, ensinamentos e práticas dos Grandes Mestres da humanidade”. O que vem a ser atitudes de benevolência dos Grandes Mestres? Vamos aprofundar a nossa compreensão trocando ideias sobre o que aprendemos até agora.

2. Citações de Chikuro Hiroike

P. 150. O verdadeiro amor parental (sentimento dos pais) seria o de pensar atentamente na outra pessoa e em terceiros, tanto quanto em você mesmo, e seguir avante sempre observando a lei da natureza e o equilíbrio. Para todas as pessoas devemos – nem sempre na forma (na aparência), mas pelo menos mentalmente – amá-las de forma justa e equitativa, sem favoritismo, de forma apropriada à posição (status) de cada pessoa e, na medida das possibilidades, conduzi-las para a iluminação e salvação visando a realização da paz, tranquilidade e felicidade. Neste caso, haverá certamente algumas pessoas mais teimosas, ou egoístas, ou apáticas, insensíveis, ou grosseiras que poderão ser difíceis de orientar ou chamar a atenção, mas, mesmo assim, devemos envolvê-las com benevolência e muita paciência, às vezes elogiando, acariciando ou reprimindo, como se fosse a mãe lidando com seu bebê.

“Shin Dan Setsumeisho” (Altar (xintoísta) - Explicações), págs 32-33

P. 212. Aqueles que estão na liderança da moralogia não deveriam se sentar arrogantemente no melhor lugar e deixar que os demais trabalhem; ao contrário, deveriam se posicionar na base, atuando no apoio e suporte, dando atenção para as pessoas novatas. O

ぬ。これが親心である。人を救いたい、幸せになってもらいたい、と思う心になった時が、救われたのである。どれだけ救われたかは、人にモラロジーを話して、その人が伝統報恩の心を起こせば、それによってこちらの救われた程度がわかる。品性の程度がわかる。

矢野浩蔵、『社教』第四五号、96～97 ページ

3. 「三方よし」の人間学、PHP

P. 78 「慈悲の心は父母の心」

万物を慈しみ育てる大自然のように、優しく相手を包み込み、思いやる慈悲の心は、「父母の心」にも通じるものがあります。誰に対しても、どんな場合でも、そうした心づかいで接したいものです。相手を癒し、幸せな人生を送ってもらえるように努めるのです。慈悲の心とは、次のようなものと考えてよいでしょう。

1. 人を愛することを第一とし、金銭・物品・事業などについては二の次に考える。
2. 公平かつ普遍的に人間を愛する。
3. 親心を持ってすべての人を育て上げる。
4. 恩人に対して心から感謝し、その恩に報いる。
5. すべての人に対する深い思いやりの心であり、理性と感情が調和した状態で発揮される。
6. 苦勞をして得た成果を、他人にも惜しみなく分け与える。
7. 決して物事を独占しようとはしない。
8. すべてのことに対して建設的に取り組む。
9. 他人に対して好感、満足、安心を与えるように接する。

sentimento, o *Kokoro* dos pais é isso. Quando você ficar com sentimento verdadeiro de querer salvar a pessoa, e de desejar a plena felicidade dela, então, pode-se dizer que você alcançou a sua salvação. Para saber até que ponto você alcançou na sua salvação, basta verificar se a sua explanação sobre a moralogia consegue despertar na outra pessoa o sentimento de retribuição ao Ortolino. Com isso dá para saber o seu nível. Dá para saber o nível de qualidade do seu caráter.

Kozo Yano, "Shakyo" nº 45, págs. 96-97

3. Livro: Antropologia do *Sampouyoshi*⁽¹⁾, editora PHP

P. 78: O sentimento de benevolência é o sentimento parental

Da mesma forma que a Mãe Natureza – que cria e provê tudo para todas as coisas –, o sentimento de benevolência que envolve e provê de gentileza as pessoas, se identifica com o "sentimento parental (dos pais)". O ideal seria tratar todas as pessoas com esse mesmo sentimento, e em todas as situações. E tratar bem as pessoas, contribuindo para a construção da felicidade delas. A benevolência compreende os seguintes itens:

1. Em primeiro lugar, o amor às pessoas, e em segundo lugar, as demais coisas como dinheiro, bens, negócios etc.
2. Amor ao ser humano de forma equitativa e imparcial
3. Desenvolver as pessoas, como o "amor parental"
4. Sentimento de gratidão e retribuição aos benfeitores
5. Sentimento de *Omoiyari* com todas as pessoas, baseado no equilíbrio entre a razão e a emoção
6. Compartilhar – sem hesitação – os frutos de seus esforços com outras pessoas
7. Não monopolizar as coisas, procurando sempre a cooperação com as pessoas
8. Sentimento sempre construtivo, procurando a ordem e a harmonia

10.常に相手を責めず自己に反省する。

一人でも多くの人が慈悲心を持ち、品性を高めて、真の意味で人間が尊重される平和な社会をつくっていききたいものです。

4. 『道経塾』 平成 26 年 1 月号 (No. 88)

廣池博士は「事業は人間を幸福に導く手段でなくてはならない」と教えています。そのためにも私は経営者として、社員の幸せを深く祈れる存在でありたいと思っています。以前、モラロジーの会合で「みな、わが子ですよ」と諭されたのですが、最初は意味がわかりませんでした。今は「親心」に近づこうと、朝の散歩の際に41人の精神の子供たちを思い、祈る習慣を続けています。どこまで親心になれているかと言われると、自信はありません。けれども本気でめざしていることは確かですから。

(福留ハム株式会社社長 中島修治)

9. Lidar com as pessoas de forma a proporcionar conforto, satisfação e tranquilidade

10. Em vez de cobrar os outros, faça a autoanálise e a reflexão sobre si mesmo.

Vamos nos empenhar para que mais pessoas desenvolvam o sentimento de benevolência e melhorem o seu carácter, e construam uma sociedade pacífica, onde as pessoas sejam respeitadas no sentido mais autêntico.

4. Revista *Dokeijuku* nº 88, (Jan-2014)

Chikuro Hiroike nos ensina que “Os negócios (empreendimentos) deveriam ser um meio para conduzir as pessoas à felicidade”. Para isso, eu – como dirigente da empresa –, quero me esforçar para ser uma pessoa capaz de orar com sinceridade pela felicidade dos funcionários. Certa vez, numa palestra de Moralogia, ouvi o seguinte: “Todas as pessoas são nossos filhos”, mas a princípio não entendi o seu significado. Agora, procuro me esforçar para se aproximar do “coração, sentimento paterno”, e durante as minhas caminhadas matinais, estou treinando a pensar e orar pelo bem-estar dos meus 41 “filhos espirituais”. Se questionado sobre o quanto me sinto “um verdadeiro pai”, não sei responder. Mas tenho a certeza de que eu estou me dedicando a isso, com seriedade.

(*Shuji Nakajima*, presidente da *Fukudome Ind.* de Presuntos Ltda)

⁽¹⁾ 三方よし — **Sampouyoshi** = Em japonês, literalmente significa o “bom/bem para os 3 lados”, ou seja, “bom para você, bom para o outro e bom para a sociedade/entorno” ou simplificada, “bem de todos”. Ver mais explicações sobre esta palavra no **Complemento 4.1** do material bibliográfico da **Máxima 23, de 26-jun-2023**